

CA20N
NR
-1990
R36

Government
Publications

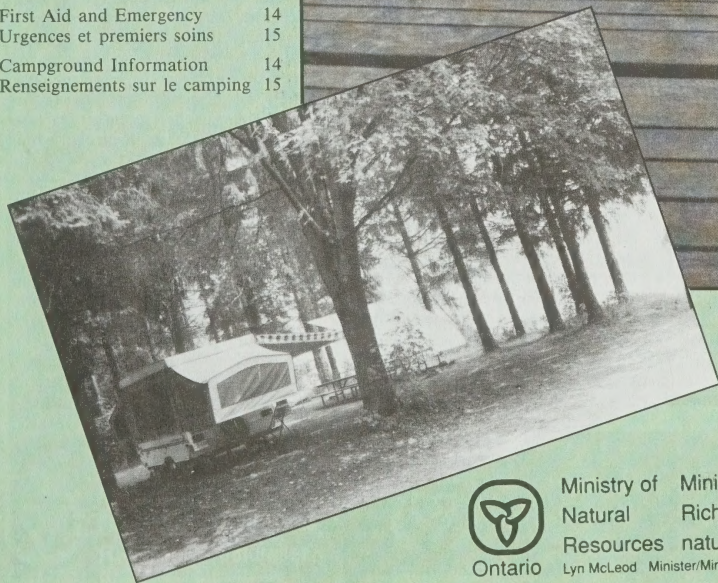
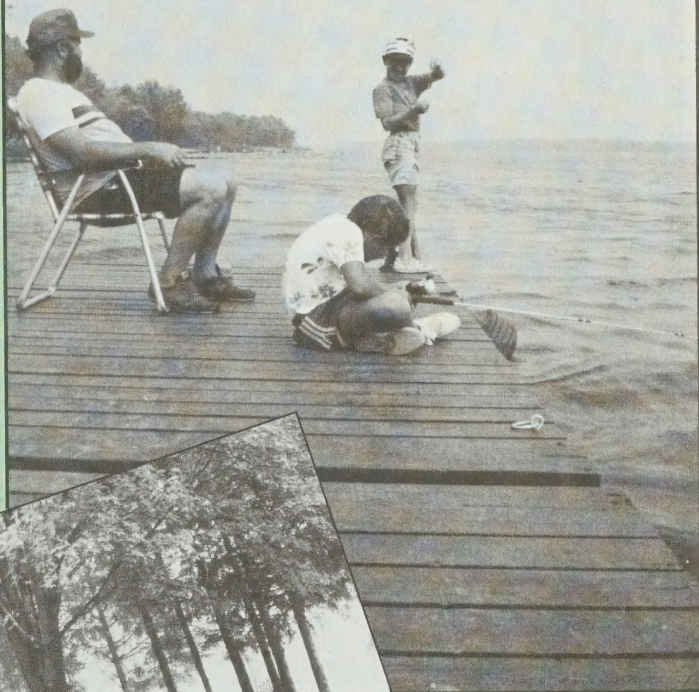
CA20N
NR
-1990
R36

Rideau River Provincial Park

Parc provincial de la rivière Rideau

Table of Contents Table des matières

Superintendent's Message	2
Message du directeur du parc	3
What You Had To Say . . .	2
Ce que vous avez à dire . . .	3
A Day Trip Along the Rideau Canal	4
Excursions d'un jour le long du canal Rideau	7
Park Rules and Regulations	10
Règles à observer	13
Park Map	8, 9
Carte du parc	8, 9
Water Safety	14
Sécurité aquatique	15
First Aid and Emergency	14
Urgences et premiers soins	15
Campground Information	14
Renseignements sur le camping	15



Ontario

Ministry of Natural Resources
Ministère des Richesses naturelles
Lyn McLeod Minister/Ministre



Superintendent's Message

Welcome to Rideau River Provincial Park.

Whether this is your first visit to the park or you are one of our regular visitors, I hope you have a pleasant stay.

The park tabloid has been prepared as your guide to all the facilities and services in the park and the local communities.

Please read through the articles, maps and charts for detailed information on local attractions, boating and fishing and the rules and regulations to follow in the park.

To ensure the health and safety of all, the water quality at the beach areas and drinking water is continually monitored.

Help us to serve you better by giving

us your comments and suggestions in the space provided on the back of your permit card.

Please feel free to pass on your concerns in person to any of the park staff. Enjoy your stay and have a safe and happy summer.

Park Superintendent



Thanks kids! The poster painting contest was a great success at the park's 30th Anniversary Celebration.

What You Had To Say . . .

We would like to say we enjoyed staying in this park and only wish we could spend more time here. The Warden on duty was very helpful and took time to talk to us. Thanks to everyone who takes a great deal of time and pleasure to ensure everything here is more than pleasing — keep up the good work — it's appreciated by so many. Hope to come back soon.

Very nice — really like the work done on the beaches — suggest people with dogs/cats be reminded to keep them off the beaches and that they must "stooop and scoop". Will be back again.

We thought the people at the front gate were very friendly. We'll be

back. Kevin caught a 40 inch, 25 pound Muskie on July 14, 1989.

Nice level sites and beautiful and clean. Well taken care of. Very nice setting. First time user will be back.

We have visited many Provincial Parks through the Maritimes and Ontario and we must compliment you on your very clean, neat park. We were impressed with the courteous employees and very pleased with our stay. Thank you.

Your comments help us see things from the camper's point of view. New projects and facilities are often a result of your expressed needs. We appreciate them all — good or bad — so keep those comments coming!

From Farmland to Parkland

The parkland you see today was originally cultivated farmers fields. In 1945, the Department of Lands and Forests purchased the property from the original land owners, William John, Craig and Peter Harris, to establish the G. Howard Ferguson Forest Station.

Jack pine, red pine and white pine were planted in these fields in 1947.

Ten years later the provincial government decided to develop provincial park facilities in the Ottawa area. Rideau River Provincial Park was one of the first provincial parks to be established under their expansion program.

Rideau River Provincial Park was officially opened in 1959 as a recreational park. The park contains 2,300 meters of river shoreline offering four sandy beaches and a large day use and picnic area, well shaded by mature silver maples. 186 campsites were developed in the park and 31 of the sites offer electrical service. There are two comfort stations with showers, three playgrounds and four group campsites.

Boating and docking facilities provide access to the excellent fishing grounds and unique boating opportunities along the Rideau River.

Today, Rideau River Provincial Park is a popular vacation centre from which visitors can explore the historic Rideau Waterway and the Ottawa area.



Message du directeur du parc

Le parc provincial de la rivière Rideau vous souhaite la bienvenue.

Que ce soit votre première visite au parc ou que vous en soyez un habitué, nous vous souhaitons ici un séjour des plus agréables.

Le bulletin du parc vous servira de guide pour tous les services offerts dans le parc et dans la région.

Veuillez consulter les articles, cartes

et tableaux y figurant pour obtenir des renseignements détaillés sur les centres d'intérêt locaux, les possibilités de navigation et de pêche ainsi que les règlements à respecter dans le parc.

Afin d'assurer la santé et la sécurité de tous, l'eau des plages et l'eau potable font l'objet de prélèvements continuels visant à en garantir la qualité.

Vous pouvez nous aider à améliorer la qualité de nos services en inscrivant vos observations et suggestions dans l'espace prévu à cette fin au verso de votre permis d'accès.

N'hésitez pas à faire part de vos commentaires au personnel du parc. Profitez bien de votre séjour ici et passez un bel été!

Le directeur du parc



Merci, les enfants! Le concours d'affiches pour célébrer les 30 ans du parc a été un succès.

D'une vocation agricole à une vocation récréative

Avant d'être transformées en parc récréatif, les terres que vous voyez ici étaient cultivées par des agriculteurs. En 1945, le ministère des Terres et forêts a acheté ces terres à leurs premiers propriétaires, Craig et Peter Harris et William John, pour créer la station forestière G. Howard Ferguson.

Des pins gris, des pins rouges et des pins blancs ont été plantés sur ces terres en 1947.

Dix ans plus tard, le gouvernement ontarien décidait de créer des parcs provinciaux dans la région d'Ottawa. Le parc provincial de la rivière Rideau a été parmi les premiers parcs à être aménagés dans le cadre de cette décision.

Le parc provincial de la rivière Rideau a été officiellement inauguré en 1959 à titre de parc récréatif. Le parc comprend 2 300 mètres de rivage, incluant quatre plages de sable et une grande aire de pique-nique où on peut venir se reposer à l'ombre de majestueux érables argentés. Un total de 186 emplacements de camping ont été aménagés dans le parc, dont 31 sont dotés d'installations électriques. Il y a aussi deux salles de bain avec douches, trois terrains de jeu et quatre emplacements de camping de groupe.

Des installations d'accès pour les embarcations rendent possibles les excursions de pêche et la navigation de plaisance tout le long de la rivière Rideau.

Le parc provincial de la rivière Rideau est maintenant devenu un lieu récréatif populaire à partir duquel les visiteurs peuvent explorer à leur goût l'historique voie navigable Rideau et la région d'Ottawa.

Ce que vous avez à dire . . .

Nous avons beaucoup aimé notre séjour au parc et nous aimerions pouvoir y rester plus longtemps. Le gardien du parc a été très serviable et nous a donné plein de renseignements. Merci à tous ceux qui prennent plaisir à s'assurer que tout est fait pour rendre agréable le séjour des visiteurs. Continuez votre bon travail, nous l'apprécions tous. Nous espérons revenir ici bientôt.

Très beau parc. L'aménagement des plages est formidable. Nous suggérons que les propriétaires de chiens et de chats soient avisés que leurs animaux sont interdits sur les plages et qu'ils doivent ramasser les traces solides laissées sur leur passage. Nous reviendrons sûrement au parc.

Le personnel à l'entrée du parc est très aimable. Nous reviendrons faire un tour. Jean-Robert a pêché un maskinongé de 40 pouces de long et

de 25 livres, le 14 juillet 1989.

De beaux emplacements de camping propres et bien entretenus, et de niveau! Un vrai beau parc. C'est notre première visite, mais pas notre dernière!

Nous avons vu beaucoup de parcs provinciaux dans les provinces maritimes et en Ontario et nous vous félicitons pour la propreté de votre beau parc. Nous avons beaucoup apprécié la courtoisie du personnel et nous avons bien aimé notre séjour ici. Merci.

Vos remarques nous aident beaucoup à comprendre les besoins de nos campeurs. De nouveaux projets et de nouvelles facilités sont souvent le résultat de vos commentaires. Nous apprécions vos idées, bonnes ou mauvaises. Continuez à nous faire connaître vos opinions!

A Day Trip Along The Rideau Canal

The Canadian Parks Service welcomes Rideau River Provincial Park campers to the Rideau Canal.

For those of you who might not know, the Rideau and Cataraqui Rivers join to form the Rideau Canal, making a 202 km (125 mi.) navigation route from Kingston to Ottawa. Built from 1826-32 under the direction of Lt. Colonel John By of the British Royal Engineers, it is North America's oldest continuously operating canal. Originally built for the military defense of Upper Canada, it now serves as a major recreational destination for over 90,000 boats and 1.5 million landlubbers each year! There are 24 lockstations with 47 locks on the system. Only three of these locks are operated by electric hydraulics; the remaining 44 locks are manually operated using hand-cranked winches or "crabs".

The Canadian Parks Service is responsible for maintaining and operating the Rideau Canal, one of nine historic canals in Canada. All of our lockstations are open to the public to watch boats lock through, visit an historic building, find out how the locks work, have a picnic, or just take a stroll in a scenic spot.

Some local historic highlights are found in the Bytown Museum and Commissariat Exhibit at Ottawa Locks; the Blockhouse Museum and Industrial Heritage Complex at Merrickville; the Blacksmiths Shop, Defensible Lockmaster's House and stone arch dam at Jones Falls, and the museum at Chaffey's Lock.

There are exhibits staffed at Merrickville and Newboro lockstations on weekends from late May to Labour Day; and at Ottawa Locks, Jones Falls and Kingston Mills lockstations daily from 9 am. to 5 pm., late May to Labour Day. The "smitty" and Sweeney House at Jones Falls, where staff are in period costume, is also open weekends from Sept. 1 to Thanksgiving in mid-October.



Poonamalie Lock Station just west of Smiths Falls

Courtesy of the "Friends of the Rideau"

For a quiet spot to picnic, fish or relax in scenic surroundings, try Burritts Rapids, Nicholson's, Poonamalie, Beveridges or Kilmarnock lockstations. Boat cruises of the Ottawa River or the canal depart adjacent to Ottawa Locks, while cruises of the Tay Canal and Lower Rideau Lake depart from the Tay Basin in Perth.

Boaters wanting something different can visit Colonel By Island in Big Rideau Lake, where camping, picnicking, hiking and unsupervised swimming are available. Most canal lockstations sell navigation charts, lockage permits and overnight mooring/camping permits, and provide picnic tables, washrooms, drinking water, and camping for boaters.

So, are you up for a day outing? You can make a return trip by car to any of the lockstations or Rideau Corridor communities in one day. For instance, a return trip to Smiths Falls, Perth, Ottawa and nearby villages can be made in 4-6 hours with stops along the way.

For more information about the Rideau Canal, phone (613) 283-5170 or 692-2581, or ask staff here for free literature.

Maureen Flagler
Canal Interpreter

Places to Go . . . Things to Do

In Ottawa:

See the changing of the guard ceremony on Parliament Hill, browse through the novelty shops and outdoor stalls in the Byward Market, sample the local cuisine of the specialty food shops and charming cafes, visit the National Gallery or attend a live theatre production at the Art Centre, just head north about 48 kilometers on Hwy. 16 to reach the Nation's Capital.

Does Ottawa have any museums? There's the Museum of Civilization, Museum of Science and Technology, War Museum, Bytown Museum and the Royal Canadian Mint just to name a few! A complete listing of all museums and attractions are found in the Ottawa Visitor Guide for 1990.

On your way to Ottawa, be sure to visit the Dickenson Square Conservation Area and Watson's Mill at Manotick, operated by the Rideau Valley Conservation Authority.

In Kemptville:

Just 5 minutes south of the park, in the town of Kemptville, you can shop and dine in a friendly, small town setting. Be sure to take your family on a tour of the G. Howard Ferguson Forest Station. There are 8 kilometers of nature trails that pass through natural woods, pine plantations and a wildlife sanctuary.

Spend the day golfing on the 9 hole golf course located right across the river from the park.

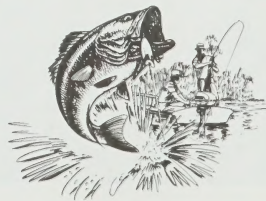
In Smiths Falls:

Candy lovers can head straight for the Hershey Plant in Smiths Falls and snack on their goodies as they tour the Railway Museum and Heritage House Museum.

Rideau Waterway:

Boating enthusiasts will love cruising the Rideau Waterway and passing through the historic locks. Take a break, stretch your legs and go ashore to explore the grounds at each lock station and don't miss the Blockhouse Museum in Merrickville.

These are just a few of the places to go and things to do. For more information on the local golfing, fishing, special events and celebrations, check our bulletin boards for postings or stop by the park office. Our staff will be pleased to help you.



People's Discount Drug Mart



Family Care Pharmacy
258-4522

Sun Screens
Insect Repellents
Colombo Frozen Yogurt Cones
Postal Services

Mon. - Wed. 9 a.m. - 8 p.m.
Thurs. - Fri. 9 a.m. - 9 p.m.
Sat. 9 a.m. - 6 p.m. Sun. 11 a.m. - 5 p.m.
Kemptville Mall — Hwy. 43

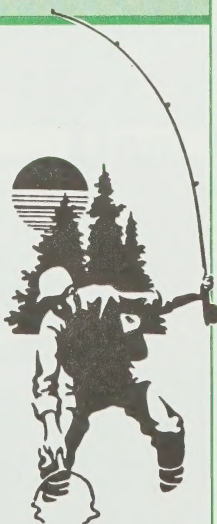
What Was Here
Before the Fire?

Que trouvait-on ici avant qu'il n'y
ait un incendie de forêt?



SPORTS UNLIMITED

Fishing Tackle
Fishing Licences
Sportswear
Shoes
Bikes
Bike Repair
Outdoor Games



135 Prescott St.
Kemptville, Ontario
258-5982



COUNTY ROAD 44
(2 Miles North on Old Hwy. 16)

KEMPTVILLE BUILDING SUPPLIES LTD.

Kemptville, Ontario
K0G 1J0



Complete Line of Building Materials
Floor Fashion & Kitchen Centre

Mon.-Fri.
7:30 am - 5:30 pm **258-5947**

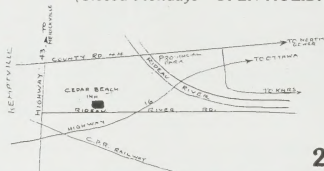
Saturday
8 am - Noon

Cedar Beach Inn (Polly's Store)

"The General Store That Has It All"

FISHING TACKLE • DEW WORMS
GROCERIES • ICE

Tues.-Sat. 8 a.m.-9 p.m. Sun. & Holidays 9 a.m.-9 p.m.
(Closed Mondays OPEN HOLIDAYS)



258-7083

FLAMEBURGER DAIRY BAR

Fast Food, Friendly Service

Hamburgers • Hot Dogs
French Fries • Pogos
Onion Rings
Frozen Yogurt
Soft Serve Ice Cream
and much, much more ...

All made the way you like it.

Stop in & see us this summer!

5 km from the Park
on Old Hwy. 16 **258-2550**



**E.
B.**

Sales & Services

FOR YOUR R.V. NEEDS

**Propane Filling Station
Tent Trailers / Travel Trailers
Parts & Service / Truck Caps**

Tues.-Sat. 9-4 Sun. 12-4
Closed Monday

2 miles west of Hwy. 16 on Hwy. 43
Kemptville **258-5005**



Kemptville

Home Hardware

301 Prescott St.

258-3520

Insect Repellent • Stretch Cords
B.B.Q. Accessories • Rope
Lawn Furniture • Plastic Sheets

8:30 a.m. - 5:30 p.m. Mon. - Thurs & Sat.
8:30 a.m. - 9:00 p.m. Friday

Restaurant



Mon. - Sat. 6 a.m. - 11 p.m.
Sundays & Holidays 8 a.m. - 11 p.m.

HIGHWAY 43
(5 km. S. of the park)

258-3979

258-2596

Grahame's Bakery



The Family's Choice

115 Clothier St., Kemptville **258-2317**

Heritage Wood-Fired Brick Oven (circa 1885)

Assorted Bread • Rolls • Buns • Squares
Cakes • Tarts • Muffins • Donuts • Pastries

OPEN: Tues. - Sat. 5:30 a.m. 'til 5:30 p.m.
CLOSED: Sun. & Mon.

Excursions d'un jour le long du canal Rideau

Campeurs du parc provincial de la rivière Rideau, le Service canadien des parcs vous souhaite la bienvenue au canal Rideau!

Pour ceux d'entre vous qui ne le sauraient pas, ce sont les rivières Rideau et Cataraqui qui se joignent pour former le canal Rideau, cette voie navigable de 202 km (125 mi) de long, qui relie Kingston et Ottawa. Il s'agit du plus vieux canal encore exploité en Amérique du Nord. Construit entre 1826 et 1832 sous l'égide du lieutenant-colonel John By du Corps des British Royal Engineers, à l'origine pour assurer la défense du Haut-Canada, le canal constitue maintenant, chaque année, une importante destination loisirs pour les navigateurs, dans leurs quelque 90 000 bateaux de plaisance, ainsi que pour 1,5 million de promeneurs. On y trouve 24 stations d'écluse comptant 47 écluses, dont seulement trois fonctionnent à l'énergie électrique et hydraulique. Les 44 autres sont actionnées à la main, par des treuils à manivelle.

Le Service canadien des parcs est responsable de l'entretien et de l'exploitation du canal Rideau, l'un des neuf canaux historiques au pays. Toutes nos stations d'écluse sont ouvertes au public qui peut y observer le passage d'embarcations, y visiter un bâtiment historique, y découvrir comment fonctionnent les écluses, y faire un pique-nique ou simplement se promener dans un endroit pittoresque.

Des faits saillants de l'histoire locale vous sont présentés au musée de Bytown et à l'exposition du bâtiment de l'intendance, aux écluses d'Ottawa, ainsi qu'au musée du Blockhouse et au complexe industriel et patrimonial de Merrickville, à la boutique du forgeron, à la résidence fortifiée du maître-éclusier et au barage-voûte en pierre de Jones Falls et au musée de Chaffey's Lock.

Venez visiter nos kiosques d'exposition où vous attend notre personnel, toutes les fins de semaine, de la fin-mai à la fête du Travail, aux écluses de Merrickville et de Newboro, et tous les jours de 9 h à 17 h, de la fin-mai à la fête du Travail, à celles d'Ottawa, de Jones Falls et de Kingston Mills.

La forge ou maison Sweeney, à Jones Falls, où nos



Les écluses de Poonamalie sont juste à l'ouest de Smiths Falls

Gracieuseté des «Friends of the Rideau»

employés portent des costumes d'époque, est également ouverte, les fins de semaine, du 1^{er} septembre jusqu'au jour de l'Action de grâces (mi-octobre).

Vous cherchez un coin tranquille pour pique-niquer, pêcher ou relaxer? Venez donc aux écluses Burritts Rapids, Nicholson, Poonamalie, Beveridges ou Kilmarnock. Pour les excursions sur la rivière des Outaouais et le canal, on s'embarque aux écluses d'Ottawa; pour le canal Tay et le lac Lower Rideau, le départ se fait du bassin Tay, à Perth.

Les plaisanciers qui souhaitent une expérience différente peuvent visiter l'île Colonel By sur le lac Big Rideau où ils trouveront des emplacements de camping et de pique-nique, des sentiers de randonnée et des plages non surveillées. Dans la plupart des stations d'écluse, on vend cartes de navigation ainsi que permis d'écluse et d'amarrage/camping pour la nuit; on y fournit également des tables à pique-nique, des toilettes, de l'eau potable et des emplacements de camping pour les plaisanciers.

Alors êtes-vous prêts pour une excursion d'un jour? En automobile, vous pouvez en effet vous rendre à n'importe quelle écluse ou collectivité, dans le corridor formé par le canal, et en revenir le jour même. Par exemple, l'aller et le retour jusqu'à Smiths Falls, Perth, Ottawa et les villages avoisinants peut prendre, avec arrêts prévus, entre quatre et six heures.

Pour plus de renseignements sur le canal Rideau, composez le (613) 283-5170 ou le 692-2581, ou demandez vos brochures gratuites à notre personnel.

Maureen Flagler

Interprète, canal Rideau

Où aller . . . Quoi faire

À Ottawa:

Allez voir la relève de la garde sur la Colline du Parlement, flânez parmi les boutiques spécialisées et les étalages extérieurs du marché By, goûtez aux spécialités locales des nombreux magasins alimentaires et des jolis cafés, visitez le Musée des beaux-arts du Canada ou allez voir une pièce de théâtre au Centre national des Arts. Prenez l'autoroute 16 en direction nord jusqu'à Ottawa (distance : 48 kilomètres).

Y a-t-il des musées à Ottawa? Le Musée des civilisations, le Musée des sciences et de la technologie, le Musée de la guerre, le Musée Bytown et la Monnaie royale canadienne n'en sont que quelques-uns! Vous trouverez la liste complète de toutes les musées et autres attractions touristiques dans l'édition 1990 du Guide touristique d'Ottawa.

En chemin vers Ottawa, arrêtez-vous à Manotick pour une visite de la maison Dickinson, du moulin Watson et de l'aire de conservation exploitée par l'office de protection de la nature de la vallée Rideau.

À Kemptville:

À cinq minutes au sud du parc, vous pouvez faire des

emplettes et vous restaurer dans la sympathique petite ville de Kemptville. N'oubliez pas d'emmener la petite famille à la station forestière G. Howard Ferguson. Ses huit kilomètres de sentiers pédestres vous feront traverser forêts, pinèdes et une réserve naturelle.

Accordez-vous une journée de golf sur le parcours de neuf trous situé de l'autre côté de la rivière dans le parc.

À Smiths Falls:

Les amateurs de friandises sont invités à aller à la chocolaterie Hershey à Smiths Falls pour y faire leurs provisions avant de visiter le «Smiths Falls Railway Museum» et le «Heritage House Museum».

La rivière Rideau:

Les amateurs de bateau de plaisance adoreront la rivière Rideau et ses écluses historiques. Détendez-vous au maximum à chacune des écluses, dégourdissez-vous les jambes et explorez les environs. N'oubliez pas de faire un petit détour du côté du «Blockhouse Museum» à Merrickville.

Ce ne sont là que quelques-uns des endroits à visiter et des choses à faire. Pour plus de renseignements sur le golf, la pêche et les événements spéciaux, consultez nos babillards ou informez-vous au bureau du parc. Notre personnel se fera un plaisir de vous donner les renseignements désirés.

Fishing the Rideau River La pêche dans la rivière Rideau

Species/ Espèces	Habitat/ Données sur la pêche	Fishing/ Périodes de pêche
Large mouth bass Achigan à grande bouche	Weed beds, stumps, live bait, surface lures Fonds d'algues, souches, appâts vivants, leurres de surface	Early morning, evening À l'aube, en soirée
Small mouth bass Achigan à petite bouche	Rocky shoals, jigs or spinners Hauts-fonds rocheux, cuillères tournantes	Early morning, evening À l'aube, en soirée
Yellow Pickerel Doré	Dark, cool, 6' depth, minnows, spoons and spinners Eaux froides et sombres, 6 pieds de profondeur, menés, vers, cuillères	Early morning, evening À l'aube, en soirée
Northern Pike Brochet	Weed beds, large minnows, spoons and spinners Fonds d'algues, gros menés, cuillères et cuillères tournantes	All day Toute la journée
Brown Bullhead Barbotte brune	Bottom, gobs of worms Fond de l'eau, morceaux de vers	After dark Le soir venu
Muskellunge Maskinongé	Troll in shallows, large spinners, spoons Cuillère en eaux peu profondes, grosses cuillères tournantes, cuillères	All day Toute la journée
Carp Carpe	Bottom, bread dough balls Fond de l'eau, boulettes de mie pain	All day Toute la journée
Black Crappie Marigane noire	Warm shallows, worms Eaux tièdes peu profondes, vers	All day Toute la journée
Yellow Perch Perchaude	Warm shallows, worms Eaux tièdes peu profondes, vers	All day Toute la journée

Do I need a fishing licence?

Ontario Residents between the ages of 18 and 64 require a licence to fish in Ontario. Please refer to the Ontario Sport Fishing Regulations for details on the fishing seasons, catch size, limits and other regulations. Copies are available at the park office. Be sure to carry your licence with you while fishing.

Where can I get a fishing licence?

Fishing licences, bait and tackle are sold locally in Kemptville and Kars.

Where can I get a Guide to Eating Ontario Sport Fish?

Copies are available at the park office and all Ministry of Natural Resources Offices. Please refer to the guide for recommended levels of consumption of sport and game fish in the Rideau River.

Est-ce que j'ai besoin d'un permis de pêche?

Les citoyens de l'Ontario âgés de 18 à 64 ans doivent détenir un permis pour s'adonner à la pêche en Ontario. Veuillez vous reporter aux Règlements de la pêche sportive de l'Ontario, disponibles au bureau du parc, pour avoir plus de renseignements sur les saisons de pêche, les grosseurs et quantités de capture autorisées et sur d'autres règlements pertinents. N'oubliez pas d'emporter votre permis lorsque vous allez à la pêche.

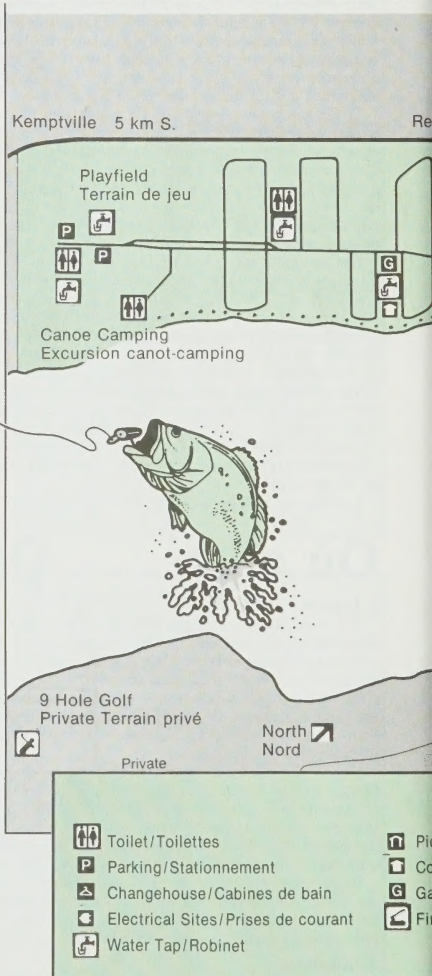
Où puis-je obtenir un permis de pêche?

Les permis de pêche, appâts et autres articles de pêche peuvent être achetés à Kemptville et à Kars.

Où puis-je me procurer un Guide pour la consommation du poisson gibier de l'Ontario

Des exemplaires sont disponibles au bureau du parc et à tous les bureaux du ministère des Richesses naturelles. Veuillez vous reporter au Guide pour connaître les normes de consommation du poisson provenant de la rivière Rideau.

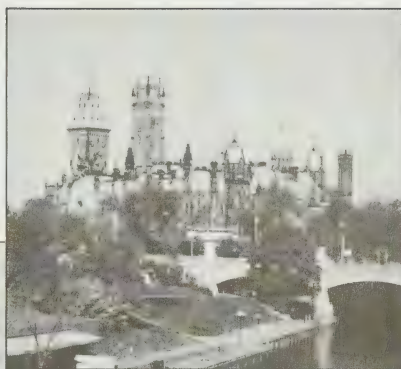
Rideau River Provincial Park Parc provincial de la rivière R



eau



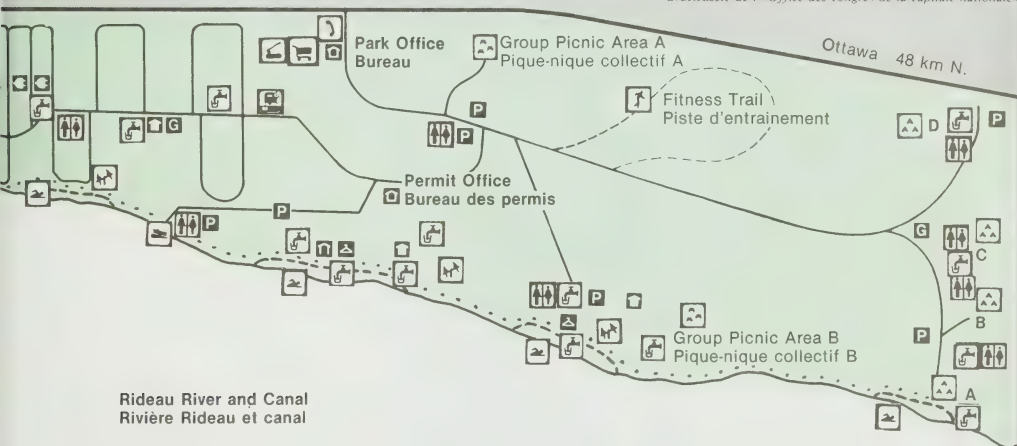
White tail fawn found grazing in the park
Nous avons vu un faon qui se nourrissait dans le parc



View of the Parliament Buildings from the Rideau Canal in Ottawa
Vue du Parlement à partir du canal Rideau à Ottawa

Courtesy of the "National Capital Convention Bureau"
Gracieuseté de l'«Office des congrès de la capitale nationale»

Road 13 route régionale



Rideau River and Canal
Rivière Rideau et canal

G. Howard Ferguson
Forest Station
Station de la forêt
G. Howard Ferguson

Legend

Shelter/Abri pour pique-niqueurs
Station with showers/Installations sanitaires et douches
Disposal/Décharge d'ordures
Firewood/Bois pour feu

Légende

- | | | | |
|--|---|--|---|
| | Beach/Plage | | Boat Launch/
Rampe pour bateaux |
| | Playground/Cour de récréation | | Group Camping Area/
Terrain de camping collectif |
| | Trailer Dumping & Filling Station/
Station de vidange pour caravanes | | Shoreline Trail/Piste |
| | Telephone/Téléphone | | |

Sports, Fun and Fitness

Everyone's into fitness, right! So put on your jogging pants, shorts or any loose, comfortable clothing and try out our fitness trail. It's one kilometer long and takes about one hour to complete. There are 10 different activity stations along the trail to challenge your endurance.

Organize a game of volleyball, soccer, baseball or horseshoes in the playing field at the south end of the park. You can check out the sporting equipment at the park office. There's a volleyball and net, horseshoes and posts, a soccer ball and some baseballs and bats.

Take a leisurely stroll along the shoreline hiking trail and watch for sightings of our native marsh birds such as the Great Blue Heron, Green Heron, American Bittern and Red-Winged Blackbirds.



Feel free to express your ideas and concerns to our staff

Park Rules and Regulations

Protecting You & Your Park

We want your stay at Rideau River Provincial Park to be as safe and enjoyable as possible. Please follow this basic rule when visiting Ontario Provincial Parks: have respect and consideration for your fellow visitors and the park environment.

Loud Noise — Disturbing Other Persons

Be considerate. Please keep the volume of your music and your voices, to a reasonable level. Interfering with anyone else's enjoyment of a park, day or night, is not only inconsiderate — it is also contrary to park regulations.

Alcoholic Beverages

Drinking, or the possession of an open container of alcoholic beverage is permitted only on a registered campsite.

Caution: An alcohol ban may be in effect from the second Friday in May until the Monday of the Victoria Day weekend. Watch for posters.

Park Resources

They're yours to enjoy, so help us protect them. Our parks are full of interesting and precious vegetation, wildlife, natural earth features and archaeological/historical sites. Remember, it is against the law to remove or destroy anything in a Provincial Park.

Camping and Vehicle Permits

Please remember that you must have a valid permit to camp or to use your vehicle in a Provincial Park.

Unlicensed Motor Vehicles, All Terrain Vehicles

ATV's, off-road motorcycles or any other unlicensed vehicles may be operated only in an area designated for that purpose by the Superintendent.

Bicycles

May be operated on roads only.

Parking

Vehicles may be parked only in areas provided for that purpose.

Check-Out Time

Check-out time is 2 p.m. on the day of your departure. You must vacate your site by that time.

Length of Stay

Except with the permission of the

Superintendent, the maximum length of stay in a Provincial Park is 23 days in a year.

Pets

All pets must be kept under control and on a leash, two meters or less in length, and are not allowed in swimming areas or on any beach.

Campfires

Fires are permitted in fireplaces only. PLEASE be careful with fires at all times.

Hours of Closing

Only registered campers may remain in a Provincial Park during the posted hours of closing — 10 p.m. to 7 a.m.

Number of People per Site

A maximum of six persons or one family unit is permitted on each campsite.

Refuse

Please have regard for the condition of your campsite. Deposit all your garbage and litter in the containers provided and leave your campsite in a clean and natural state.

Fireworks

Possession or use of fireworks in any Provincial Park is prohibited at all times.

Firearms

Firearms are not permitted in Provincial Parks, except by regulation.

Boating, Waterskiing

Act safely and in accordance with the regulations when boating or waterskiing.

Leaving Vehicles or Boats Unattended

You may not leave your vehicle or boat unattended in a Provincial Park, except in areas designated for that purpose or by permission of the Park Superintendent.

Please note that this is a summary only, and not a complete list of all the regulations which apply in Ontario's Provincial Parks. Park Superintendents, Assistant Superintendents, Park Wardens and Conservation Officers have all the power and authority of an Ontario Provincial Police Officer in a Provincial Park. You are invited to examine copies of the Provincial Parks Act and other legislation listing all the laws that apply in Provincial Parks at the Park Office. The penalty for violation of the laws may be eviction from the Park or a fine imposed by the Court or both.

Reporting a Problem

As a park visitor, you can help us make your stay more enjoyable by advising the staff about such things as:

- a messy washroom
- excessive noise
- dogs not on a leash
- facilities that need servicing or adjustments
- and many more

When reporting a problem, try to provide as many details as you can, ie:

- a rowdy group's location, personal description and time of day
- a speeding car's colour, make and licence number

The more information our wardens receive, the easier and faster the matter can be given attention.

If you cannot find someone, leave a note on the message board. Please let us know right away about your concerns.

Let's work together to make your stay a memorable one!

The Park Staff





*We Carry A Wide Selection Of Quality
Brand Items At Our Everyday Low Price*

OPEN 9-6 Mon.-Thurs. 9-9 Friday 9-5:30 Sat.

24
Prescott St.
Kemptville

You've Got A Friend
At I-D-A

258-2557
or
258-3536

Low Prices
Everyday at I-D-A



The Toy Company

Kemptville Mall 12 Tighe St., Manotick
258-7253 692-0553



PETRO CANADA

**McGOVERN'S SERVICE
CENTRE LTD.**

McGOVERN'S SERVICE CENTRE LTD.
Intersection of Hwy. 43 and
County Rd. 44 (Old Hwy.16)
Kemptville, Ontario.
Tel. 258-3222

OPEN 7 DAYS A WEEK
7:00 A.M. - 9:00 P.M.

Tune Ups Tires
Batteries Tire Repairs
Ice
Licensed Mechanic



Colony Square
Shopping Centre
Kemptville, Ont.
Hwy. 43

CLAUDE GALARNEAU
258-2851
258-5011

**CANADIAN & ITALIAN
TEX MEX & PIZZA**

Mon. - Sat. 7 a.m. - 1:00 a.m.
Sun. 8 a.m. - 12 p.m.



The Granary

Tea Room Gift Shop Bulk Foods

*"Have lunch by the fireplace, shop in our
parlour or fill your kitchen from ours."*

— A Unique Experience —

227 Prescott St.
Kemptville, Ontario
258-5248

(Located on the main street, directly
across from the high school)

**Prevent
forest
fires**

**Prévenez
les feux
de forêt**



Ministry of
Natural
Resources

Ministère des
Richesses
naturelles

B. H. MALL

200 Sanders St. & North Rideau St., Kemptville, Ontario

B & H Foodliner

FULL LINE GROCERY

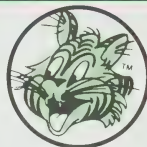
*Fresh
Meat & Produce
In-Store Bakery
Camping Supplies
Ice*

OPEN

Mon. - Wed. 9 am - 6 pm
Thurs. - Fri. 8 am - 9 pm
Sat. 8 am - 6 pm



Giant Tiger



"Your Small Town Family Department Store"

Clothing • Footwear • Camping Supplies
Toys • Health & Beauty • Stationery

VISA & MASTERCARD ACCEPTED

OPEN

Mon. - Tues. 9 a.m. - 6 p.m.
Wed. - Thurs. - Fri. 9 a.m. - 9 p.m.
Sat. 8:30 a.m. - 6 p.m.

K & K Laundromat

Lower Level

Open 7 Days A Week



ASSOCIATE
STORE

*There's
A Lot More
to
Canadian Tire
than Tires!*

STORE HOURS

Mon. - Wed. 8 a.m. - 6 p.m.
Thurs. - Fri. 8 a.m. - 9 p.m.
Saturday 8 a.m. - 5 p.m.

Location: 31 Clothier St., Kemptville

Auto Parts — 258-3311
Auto Service — 258-4453
Hardware
& Sports — 258-3479



Help Smokey
Find His Shovel
and Get to the Fire

Aidez Smokey à
trouver sa pelle
et à se rendre au feu

Sports et loisirs

De nos jours, tout le monde «court après» la bonne forme physique! Enfilez donc vos vêtements de jogging ou tout autre vêtement d'exercice et mettez votre forme à l'épreuve dans notre sentier d'exercice. Long d'un kilomètre, le parcours se fait en une heure environ. Les dix postes d'activités qui y sont disposés vous permettront de mieux connaître votre endurance.

Vous pouvez aussi faire une partie de volleyball, de soccer, de baseball ou de fers sur le terrain de jeux situé à l'extrémité sud du parc. Il vous suffit d'aller vérifier au bureau du parc si le ballon et le filet de volleyball, les fers et les piquets, le ballon de soccer ou les balles et bâtons de baseball y sont encore disponibles. Si le cœur vous en dit, vous pouvez également entreprendre une randonnée pédestre sur le sentier longeant le rivage et observer la présence des oiseaux des marais de la région, comme le grand héron, le héron vert, le boeur d'Amérique et le carouge à épaulettes.



Ne vous gênez pas pour faire connaître vos idées et vos suggestions au personnel du parc.

Règlements du parc

Nous espérons que votre séjour au parc rivière de Rideau sera agréable et sécuritaire. Veuillez suivre cette règle de base lorsque vous visitez les parcs provinciaux de l'Ontario. Faites preuve de respect et de considération envers les autres visiteurs et envers le parc.

Bruits excessifs et troubles

Soyez prévenants. Maintenez votre musique et vos conversations à des niveaux sonores acceptables. Les personnes qui, le jour ou la nuit, troublent la paix des autres visiteurs du parc manquent de considération et enfreignent les règlements du parc.

Boissons alcooliques

Il est interdit de boire des boissons alcooliques et d'avoir en sa possession un récipient ouvert contenant une boisson alcoolique aux endroits autres que les terrains de camping enregistrés.

Attention: une interdiction de consommation d'alcool peut être en vigueur du deuxième vendredi de mai jusqu'au lundi de la Fête de la Reine. Surveillez les affiches à cet effet.

Ressources du parc

Nous pouvons tous profiter des ressources du parc mais nous avons besoin de votre aide pour les protéger. On y trouve une flore, une faune et des formations naturelles des plus intéressantes de même que des sites historiques et archéologiques. N'oubliez pas que la loi interdit d'enlever et d'endommager quoi que ce soit dans les parcs provinciaux.

Permis de camping et permis pour véhicules

N'oubliez pas que vous devez détenir un permis valide pour camper et utiliser votre véhicule dans les parcs provinciaux.

Véhicules automobiles ne faisant pas l'objet l'un permis et véhicules tous terrains

Les véhicules et les motocyclettes tous terrains de même que les autres véhicules ne faisant pas l'objet d'un permis ne peuvent être utilisés que dans les endroits identifiés par le surintendant.

Bicyclettes

Ne peuvent rouler que sur les routes.

Stationnement

Les véhicules ne peuvent être stationnés qu'aux endroits prévus à cette fin.

Heure limite d'occupation

Vous devez quitter votre terrain de camping pour 14 h le jour de votre départ.

Durée du séjour

La durée maximale de séjour dans un parc provincial est de 23 jours par année, à moins de détenir une autorisation spéciale accordée par le surintendant.

Animaux domestiques

Tous les animaux domestiques doivent être surveillés et retenus avec une laisse pas plus longue que deux mètres. Ils ne doivent pas se rendre dans les zones de baignade et sur la plage.

Feux de camp

Les feux ne sont permis que dans les endroits prévus à cette fin. Soyez toujours prudents lorsque vous faites un feu.

Heures de fermeture

Seuls les campeurs inscrits peuvent demeurer dans un parc provincial pendant les heures de fermeture affichées, soit de 22 h à 7 h.

Nombre de personnes par emplacement

Au plus six personnes, ou une famille, peuvent occuper un emplacement de camping.

Déchets

Veuillez à la propreté de votre emplacement. Déposez tous vos déchets dans les conteneurs prévus à cette fin et assurez-vous que votre emplacement est propre et dans son état naturel avant de le quitter.

Feux d'artifice

Il est interdit en tout temps d'avoir en sa possession et d'utiliser des feux d'artifice dans les parcs provinciaux.

Armes à feu

Les armes à feu sont interdites dans les parcs provinciaux, sauf dans certains cas prévus par les règlements.

Navigation de plaisance, ski nautique

Soyez prudents et respectez les règlements relatifs à la navigation plaisance et au ski nautique.

Véhicules et embarcations laissés sans surveillance

Vous ne devez pas laisser votre véhicule ou votre embarcation sans surveillance dans les parcs provinciaux, sauf dans les endroits prévus à cette fin ou après avoir reçu l'autorisation du surintendant du parc.

Prenez note que la présente n'est qu'un résumé des règlements régissant les parcs provinciaux de l'Ontario. Les surintendants du parc, les surintendants adjoints, les gardiens de parc et les agents de protection de la nature ont, dans les parcs provinciaux, les mêmes pouvoirs que les agents de la Police provinciale de l'Ontario. Nous vous invitons à prendre connaissance de la Loi sur les parcs provinciaux dont vous trouverez un exemplaire au bureau du parc. Les personnes contrevenant à ces lois peuvent être évincées du parc et se voir imposer une amende par la cour ou l'une de ces possibilités.

Problèmes à signaler?

À titre de visiteurs, vous pouvez nous aider à rendre votre séjour au parc plus agréable en signalant au personnel:

- les salles de bain en désordre;
- les campeurs trop bruyants;
- les chiens non tenus en laisse;
- les installations déficientes ou manquant d'entretien;
- toute autre situation problématique.

Lorsque vous signalez un problème, tentez de fournir le maximum de détails. Par exemple:

- l'emplacement et la description d'un groupe de chahuteurs, le moment de la journée où ils font du tapage;
- la couleur, la marque et le numéro de plaque des voitures circulant trop rapidement.

Plus vous donnez de renseignements aux gardiens du parc, plus les problèmes peuvent être réglés promptement.

Si vous ne trouvez pas de gardien, laissez une note sur le tabillard. N'hésitez pas à nous faire connaître vos préoccupations.

Joignons nos efforts pour rendre votre séjour ici inoubliable!

Le personnel du parc



For Your Information

Choosing your campsite: Campers without a reservation are given a campground map and proceed into the park to choose a vacant site. Leave your equipment on your selected site and return to the park office to register. Vacant sites posted with an "R" may already be booked under the reservation system, do not set up on a site with an "R" until you have checked with the park office.



Reservations

An easy and convenient service that will ensure you a campsite is available when you arrive at the park. Payment for all reservations must be guaranteed in advance by Visa/Mastercard, cheque, cash or money order.



Electrical Campsites

There are 31 electrical campsites.



Firewood

Please check with park staff or postings on bulletin boards for location and hours of service. Do not cut trees or use dead limbs.



Drinking Water

Taps for drinking water are located throughout the campgrounds. You'll find one within easy walking distance of your campsite.



Showers and Washrooms

There are two comfort stations with showers in the campgrounds.



Laundry Facilities

Check with park office for location of services.



Telephone and Messages

A public telephone is located beside the park office. Park staff will deliver urgent telephone messages to your campsite. A camper message board is located at the Registration Office.



At the Beach

Parents! Children are your responsibility in a provincial park. Rideau River Provincial Park does not provide life-guards. Use the buddy system and never swim alone. Please note that pets are not allowed on the beaches.



Gas, Propane, and Camping Fuel

Available in Kemptville, just minutes from the park.



Garbage and Trailer Waste Disposal

The trailer filling and dumping station is located on your right as you enter the campgrounds. Please deposit your garbage in the refuse boxes located throughout the park.



Groceries and Supplies

Ice, snacks and some camper supplies are available at the park store beside the Administration Office. Check bulletin boards for store hours. A wider range of goods and services can be obtained in Kemptville, just 5 km south of the park. You will find grocery stores, hardware and department stores, banking and post office services, fishing licences, live bait, liquor and beer stores, gas stations, restaurants and gift shops. Check with park staff for local canoe rentals.



PARENTS

CHILDREN ARE YOUR RESPONSIBILITY
THERE ARE NO LIFEGUARDS ON THE BEACHES
DROWNING
IS PREVENTABLE

No child should be allowed in the water unless accompanied by an adult

BASIC WATER SAFETY TIPS

- Never swim alone, use the buddy system.
- Parents must carefully supervise small children and non-swimmers. This means watching children every second they are in the water. Why not swim with them?
- Stay within marked swimming areas. Wade out and swim in towards the shoreline.
- Use inflatable rafts or toys in shallow water areas only.
- Excessive consumption of alcohol impairs judgement and is a dangerous combination with swimming.
- If travelling in a boat or canoe, wear your life jacket.
- Learn to swim; swimming lessons are offered through the Canadian Red Cross Society, the YMCA, your local pool or your recreation department.

+ First Aid & Emergencies

EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS

911

Park Address: 2680 Donnelly Drive

Hospital	258-3435
Ambulance	'0' Zenith 90,000
Ontario Provincial Police	'0' Zenith 50,000
Fire Department	258-2221
Poison Control Centre	1-800-267-1373

Information

For further information, please talk to park staff or drop by the park office.

MNR #4380 (12K P.R. 90,01,06)

ISBN #0-7729-6984-1

1990 Government of Ontario, Canada

Printed in Ontario. Single copies of this publication are available at Rideau River Provincial Park.

Rideau River Provincial Park
R.R. #4, Kemptville, Ontario
K0G 1J0

(613) 258-2740

Bulk orders may involve charges.



Printed on
recycled paper

Renseignements utiles

Choix d'un emplacement: Les campeurs sans réservation reçoivent une carte du terrain de camping et peuvent ensuite entrer dans le parc pour se choisir un emplacement vacant. Ils sont invités à laisser leur matériel de camping à l'emplacement choisi et à revenir au bureau du parc pour s'y inscrire. Les emplacements vacants où est affiché un «R» peuvent avoir déjà fait l'objet d'une réservation; il ne faut donc pas s'y installer avant d'avoir vérifié auprès du bureau du parc si le terrain est réellement disponible.



Réservations

Un service pratique de réservation assurant un emplacement disponible à l'arrivée au parc est offert aux campeurs. Le paiement en argent comptant, par chèque, par mandat-poste ou par carte de crédit Visa ou Mastercard doit être effectué d'avance pour toute réservation.



Eau potable

Des robinets dispensant de l'eau potable sont disposés un peu partout sur les terrains de camping. Tous y ont donc accès à proximité de leur emplacement.



À la plage

Les parents sont responsables de la sécurité de leurs enfants dans un parc provincial. Il n'y a pas de sauveteur au parc provincial de la rivière Rideau. Il ne faut donc jamais se baigner seul (c'est tellement mieux en groupe!). Il est à noter que les animaux domestiques sont interdits sur les plages.



Emplacements avec installation électrique

Il y a 31 emplacements avec installation électrique.



Bois de foyer

Il faut se renseigner auprès du personnel du parc ou consulter les babillards pour connaître les endroits et les heures auxquels est disponible le bois de foyer. Il est interdit de couper des arbres et de faire brûler des branches mortes.



Douches et salles de bain

Deux salles de bain avec douches sont disponibles aux terrains de camping.



Linge à laver

Se renseigner au bureau du parc pour connaître les endroits où on peut laver son linge.



Essence, propane et combustible de camping

Tous disponibles à Kemptville, à quelques minutes du parc.



Boîtes à ordures et poste de vidange des roulettes

Le poste d'approvisionnement et de vidange des roulettes est situé sur votre droite lorsque vous entrez sur les terrains de camping. Les ordures doivent être déposées dans les boîtes installées à cette fin un peu partout dans le parc.



Téléphone et messages

Un téléphone public est situé à côté du bureau du parc. S'il y a lieu, le personnel du parc ira porter les messages téléphoniques urgents aux campeurs à leur emplacement. Un babillard à l'intention des campeurs a été installé dans le bureau des inscriptions.



Renseignements

Pour plus de renseignements, on peut s'adresser au personnel du parc ou se rendre au bureau du parc.



PARENTS!

VOUS ÊTES RESPONSABLES DE LA SÉCURITÉ DE VOS ENFANTS
IL N'Y A PAS DE SAUVETEURS SUR LES PLAGES
ON PEUT PRÉVENIR LES NOYADES

Les enfants ne devraient jamais aller se baigner sans être accompagnés d'un adulte

CONSEILS ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ AQUATIQUE

- Ne jamais nager seul, mais plutôt accompagné.
- Les parents doivent surveiller attentivement les jeunes enfants et ceux qui ne savent pas nager. Il ne faut donc jamais les quitter de l'œil. Pourquoi ne pas aller les rejoindre?
- Demeurez à l'intérieur des limites des bassins de natation. Marchez dans l'eau lorsque vous vous éloignez du rivage et nagez en sens inverse.
- N'utilisez des canots pneumatiques et des jouets aquatiques qu'en eau peu profonde.
- Une trop grande consommation d'alcool altère le jugement et peut être dangereuse avant d'aller nager.
- Portez toujours votre gilet de sauvetage à bord d'un canot ou d'une embarcation quelconque.
- Apprenez à nager; des leçons de natation sont offertes par la Société canadienne de la Croix-rouge, le YMCA, votre service des loisirs ou à votre piscine municipale.

+ Secours d'urgence

SECOURS D'URGENCE

911

Adresse du parc: 2680, rue Donnelly

Hôpital	258-3435
Ambulance	'0' Zenith 90,000
Police provinciale de l'Ontario ...	'0' Zenith 50,000
Pompiers	258-2221
Centre antipoison	1-800-267-1373

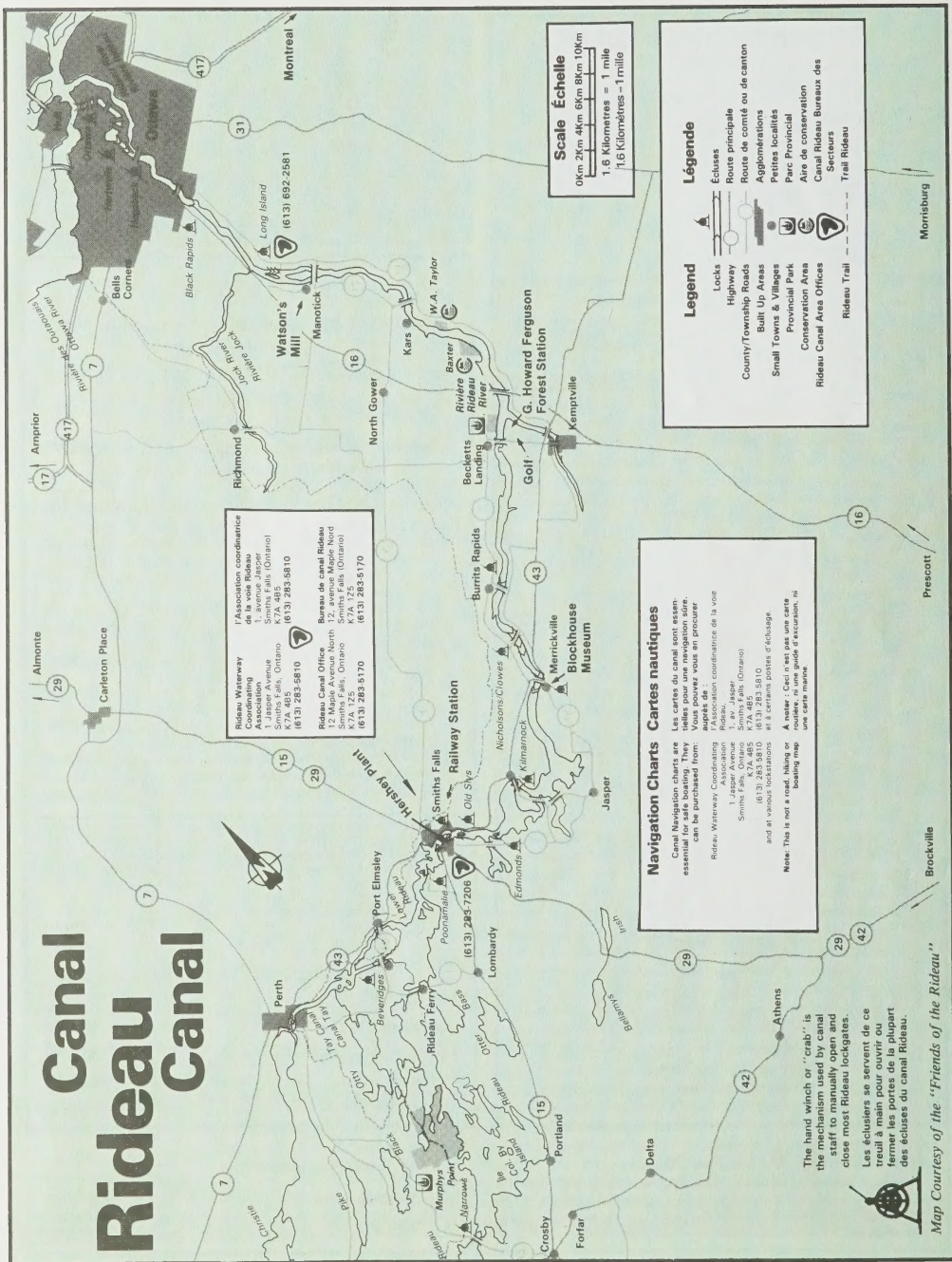
Parc provincial de la rivière Rideau
R.R. #4, Kemptville, Ontario
K0G 1J0
(613) 258-2740



Imprimé sur du papier recyclé

MNR #4380 (12K P.R. 90,01,06) ISBN #0-7729-6984-1
1990, Imprimeur de la Reine pour l'Ontario
Imprimé en Ontario, Canada. Vous pouvez recevoir gratuitement un exemplaire de cette publication à l'adresse ci-dessous. Il se peut que l'on vous demande de payer les commandes plus importantes.

Canal Rideau Canal





3 1761 11548385 1